# GLAN-LLYN

Trefnir cyrsiau ar gyfer plant Blwyddyn 4 unwaith eto yng Ngwersyll yr Urdd Glan-llyn yn ystod Tymor y Gwanwyn 2020 (Mawrth 2-4). Amcan y cyrsiau yw rhoi cyfle i'r plant fwynhau gwahanol weithgareddau mewn amgylchfyd Cymreig yn ogystal â chydweithio gyda phlant o ysgolion eraill Sir y Fflint. Bydd hyn o fantais iddynt ddatblygu eu sgiliau dwyieithrwydd. Bydd gweithgareddau dŵr a thir yn cynnwys e.e. canwio, wal ddringo, cwrs rhaffau, adeiladu rafft, saethyddiaeth, pwll.

Bydd y cyrsiau yn parhau am dri diwrnod gan ddechrau ar ddydd Llun. Bydd y plant yn cyrraedd Glan-llyn tua 11.30am ar y bore cyntaf ac yn gadael tua 1pm ar y pnawn olaf. Ar brydiau yn ystod y cwrs gall staff o ysgolion eraill Sir y Fflint fod yn goruchwylio eich plant e.e. yn ystod amser prydau bwyd.

Y gôst eleni fydd £140-00 ( £125-00 am Glanllyn a £15-00 am y bws).

Os y dymuna'ch plentyn fynd ar y cwrs hwn, gofynnir yn garedig am flanedal o £35.00 **trwy'r app www.schoolgateway.com erbyn dydd Iau, Hydref 17 os gwelwch yn dda**

**Rhowch wybod i ni hefyd os nad yw'ch plentyn yn mynd.**

Mae cymorth ar gael tuag at gôst y llety ar gyfer y rhai sydd yn derbyn cinio am ddim, Credyd Teulu neu Atodiad incwm, (gweler mwy o fanylion ar gefn y llythyr hwn) **ond bydd rhaid i chi dalu am y bws £15-00**- gofynnwch am mwy o fanylion o'r swyddfa.

*Courses for Year 4 children will be arranged once again at the Urdd Centre Glan-llyn during the Spring Term 2020 (March 2-4). These courses will provide the children with an opportunity to enjoy a variety of activities in a Welsh environment and also take part in these activities with youngsters from other Flintshire schools. This will be beneficial to them in developing their bilingual skills. Activities will involve water and land, e.g. climbing wall, ropes course, archery, swimming, canoeing, raft building.*

*The courses will run for three days and the children will arrive at Glan-llyn at approximately 11.30am on the first day and depart at approximately 1pm on the final day. During the course there may be certain times when staff from other Flintshire schools may supervise youngsters from your school e.g. during meal times.*

*The cost will be **£140-00 per child** (£125 for the course and £15 for the bus). If your child wishes to attend the course, you are kindly asked to pay a deposit of £35.00 via the app www.schoolgateway.com by Thursday, October 17th please.*

***Please also advise us if your child is not going.***

*There is assistance with the cost of the accommodation for those receiving certain benefits (*see over for more information*) - **but you will have to pay for the transport costs £15.00** - please ask in the office about this.*

Annwyl rieni*Dear parents*

Derbyniwyd canllawiau gan y Cyngor Sir yn nodi nad yw teuluoedd sydd yn derbyn Budd-daliadau Credyd Treth Gwaith yn cael cinio am ddim i'w plant na chostau bwyd a llety ar unrhyw wibdaith preswyl addysgol. I fod tb gymwys am ginio/gwibdeithiau am ddim rhaid i riant/rhieni dderbyn un neu fwy o'r canlynol:

1) Cymhorthdal Incwm
2) Lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar Incwm
3) Cymorth o dan Rhan 6 o Ddeddf Mewnfudo a Lloches 1999.
4) Credyd Treth Plant, cyn belled **nad yw Credyd Treth Gwaith yn cael ei hawlio hefyd** ac nad yw incwm y teulu (fel ei hasesir gan Refeniw a Thollau Ei Mawrhydi) yn uwch na £16,190.
5) Lwfans Cyflogaeth a Chymorth sy'n seiliedig ar incwm
6) Elfen gwariant o Gredyd Pensiwn y Wladwriaeth.
7) Derbyn Credyd Cynhwysol

**Os ydych angen mwy o fanylion am hyn cysylltwch a Janice Hughes neu Gill Yates yn neuadd y sir ar 01352 704087.**

*We have had instructions from the County Council to say that families receiving Working Tax Credits will not receive free school meals for their children or have remission for food and accommodation on residential educational trips. To be eligible for free meals/trips, parents must be claiming one or more of the following:*

1) *Income Support*
2) *Income based Jobseeker's Allowance*
3) *Support under Part 6 of the Immigration and Asylum Act 1999.*
4) *Child Tax Credit, providing **Working Tax Credit is also not received** and the family's income (as assessed by Her Majesty's Revenue and Customs) does not exceed £16,190.*
5) *Income Related Employment and Support Allowance.*
6) *Guarantee element of the State Pension Credit.*
7) *Receipt of Universal Credit*

***If you need more information please contact Janice Hughes or Gill Yates at county hall on 01352 704087.***

Yn gywir/*Yours sincerely*

Ll.M.Jones (Miss)
Pennaeth/*Headmistress*